Non-profit, by fans, for fans, and all that. Supporting the author would be the right thing to do

bikkuribikkuri.wordpress.com

CREDITS
× Scans Shmook
× Cleaning Carla, Enim, Aizi, Bikkuri
× Translation/typesetting Bikkuri

アオハライド

AO — HARU — RIDE

THE SCENT OF AIR AFTER THE RAIN
I HEARD YOUR PULSE I SAW THE LIGHT

PAGE. 15

咲坂伊緒

SAKISAKA IO

There's a firework festival today
AH
OVER HERE
FUTABA-CHAN! SHUU-CHAN!
OH, YUURI'S HERE
YOU'RE THE ONLY ONE HERE?
YEAH.
This is...
...the first time I'm getting to see Kou this summer.

YOU'RE WEARING A YUKATA?
DIDN'T WE DECIDE NOT TO WEAR ONE WHEN WE WERE HANGING OUT THE DAY BEFORE YESTERDAY?
YOU'RE HERE EARLY...
!
I NEVER SAID I WOULDN'T WEAR ONE...
Yeah, you're right. They really are hard to move around in!
I'm not it's a pain to put on and hard to move around in.
Hey, are you guys wearing yukata for the firework festiv..!?
Huh.. Really?

Urk.
YOU WENT TO MABUCHI-KUN'S HOUSE BY YOURSELF,
AND FOLLOWED HIM AROUND AND STUFF, RIGHT?
BOO
BOO
IT'S NOT FAIR WHEN YOU'RE THE ONLY ONE
BUT STILL
SHE DIDN'T ACTUALLY SAY ANY-THING
That's true I guess.
I JUST WANT TO TRY MY BEST AS WELL!
SO I JUST...
OHHH! THERE YOU ARE!
EVERYONE HERE ALREADY?
...

Aah.
LOOKS PRETTY GOOD?
REALLY?
YEAH.
WHY, IS IT WEIRD...?
MAKITA, YOU'RE WEARING A YUKATA.
AH.

She's kind of...
...in full-on attack mode right from the beginning today.
I tried braiding my hair a little bit too.
It suits you.
glide

Try harder, huh...
IF IT BOTHERS YOU, YOU'VE JUST GOT TO TRY HARDER YOURSELF, RIGHT?
NEITHER OF YOU...
...WANTS TO LOSE
But, Yuur
Does anyone else want shaved ice?
and there are no opportunities for me to interfere...
Oh, look! That's so nice!
...is unusually assertive today

!
LET ME TRY SOME
DO YOU WANT SOME OF MINE?
WHAT ARE YOU AN ACTUAL COUPLE NOW?!
MARUCHI-KUN WHAT FLAVOUR IS YOURS?
CALMS.
stir
stir
stir
stir
stir
stir
I MEAN AT LEAST USE YOUR OWN SPOONS!!!

AH!
YOU WANT SOME TOO?
OH, WAIT
MAKITA, LET ME HAVE SOME MORE OF YOURS
SURE
They...
...really seem like a real couple
TSK
I FORGOT YOU DON'T LIKE SHARING FOOD AND DRINK AND STUFF
Sorry sorry
TURN

Yuuri looks so cute in a yukata! I could just'd...
I want to look that cute as well...
BUT I
...WAS SO SCARED OF HEARING KOU SAY IT DIDN'T SUIT ME AGAIN, THAT I COULDN'T EVEN PUT ON MAKE-UP...
I wished my hair three times though...
UWAH!
AH, YUURI, WATCH OUT!
OY, OY
THAT WAS SCARY...

MABUCHI-KUN CAUGHT ME, SO...
I'M FINE
squeeze
AH,
YES!
YUURI, ARE YOU OKAY?!
I'M GETTING WORRIED
When did the fireworks start anyway?
At this rate it won't be long now
SHE'S NEVER LEAVING HER SPOT NEXT TO KOU...
WOAH SHE'S REALLY PLAYING UP HER FEMININITY...

I'M REALLY EXCITED!
YEAH.
AH, LOOKS LIKE MABUCHI-KUN...
...REALLY LOOKS FORWARD TO IT AS WELL.
I'm glad.
SEE, I CAN DO IT TOO.
As long as I try hard enough...
...I can get close to him.
Even closer than Futaba.
YOU'RE WEIRD.
OH, NOTHING.
HM?

AH.
!
Definitely even closer than her...

I'm so embarrassed and I'm so so sorry
W-why are we running into each other in place like this!
SO PLEASE JUST KEEP WALKING!
The library guy

AH...
...SO, UHM.
I KIND OF HAVE SOMETHING TO SAY...
UHM.
YES?!
SORRY, WAIT FOR ME OVER THERE!
TOUMA?
...SURE
COULD WE...
...TALK OVER THERE?

EXACTLY WHAT...
...SORT OF INSULTS MIGHT HE HAVE COME TO THROW AT ME I WONDER...
SWIFT...
SO, LOOK
PLEASE JUST FORGET THAT EVER HAPPENED.
HUH?
IT WAS JUST A MISHAP OR Y'KNOW... An accident ?
WHAT, BUT... I CAN'T!
I CAN'T FORGET ABOUT IT JUST LIKE THAT...!
I MEAN, FOR ME... DOING SOMETHING LIKE THAT...

crack
IT WAS MY FIRST TIME!
crack
NO,
I MEAN, I'M THE ONE WHO WANTS TO FORGE--...
T.T
WHAT DO YOU MEAN BY THAT?
HUH?

ARE YOU REALLY A MAN?
DOING THAT KIND OF THING, AND THEN ONE-SIDEDLY DEMANDING THAT THE OTHER PERSON FORGET ABOUT IT...
WAIT... KOU!
YOU'VE GOT TO BE KIDDING ME!
You're the worst!
Female pervert!
SORRY... I COMPLETELY MISUNDERSTOOD
I'M REALLY SORRY
IT'S FINE, FORGET IT.

NAH YOU'RE HILARIOUS
SHUT UP
SHIT, THAT WAS HUMILIATING
KOLUU
BA HA HA
WHAT EXACTLY DID YOU MISUNDERSTAND IT AS?
What did you mean by "that kind of thing"?
I really don't know what to say
Really, it's fine.
I THOUGHT SHE HATED BOYS
THAT IDIOT
HOW LONG ARE THEY GOING TO KEEP TALKING?

Same here.
Oh, yakisoba and sausage for me!
I'M GOING TO BUY SOMETHING TO EAT
ANYONE WANT ANYTHING?
I'M COMING WITH YOU!
HUH?
WHERE'S YUURI AND KOU?
THEY WENT TO BUY FOOD
REALLY?
TOGETHER?
WE ASKED THEM TO GET YOU SOMETHING AS WELL DON'T WORRY.

That's 2000 yen.
MARUCHI-KUN...
SEEMS TO BE IN A BAD MOOD
IS IT BECAUSE FUTABA WAS TALKING TO OTHER GUY?

Even if I try desperately hard to get closer to him,
it doesn't change anything.
WHAT'S WRONG?
DO YOU MIND IF I STOP TO PUT ON A BAND-AID?
SORRY, IT'S THESE SHOES
!
OW.
This yukata is useless too
YOU BROUGHT BAND-AIDS?
YEAH. I'VE ALWAYS GOT SOME WITH ME
YOU REALLY ARE A GIRL.

Yeah, hey
EVEN IF HE SEES ME AS A GIRL...
AHH
brr
brr
brr
IT'S KOMINATO
WHAT'S THE POINT IN THAT...
crack
ANYWAY, MAKITA GOT HURT.
HOW'S IT GOING?
You finished?
NEVERMIND WE'LL BE BACK SOON
Bye!
crack crack
WHAT?
IF HE DOESN'T LIKE ME?
I CAN'T HEAR YOU OVER THE FIREWORKS!

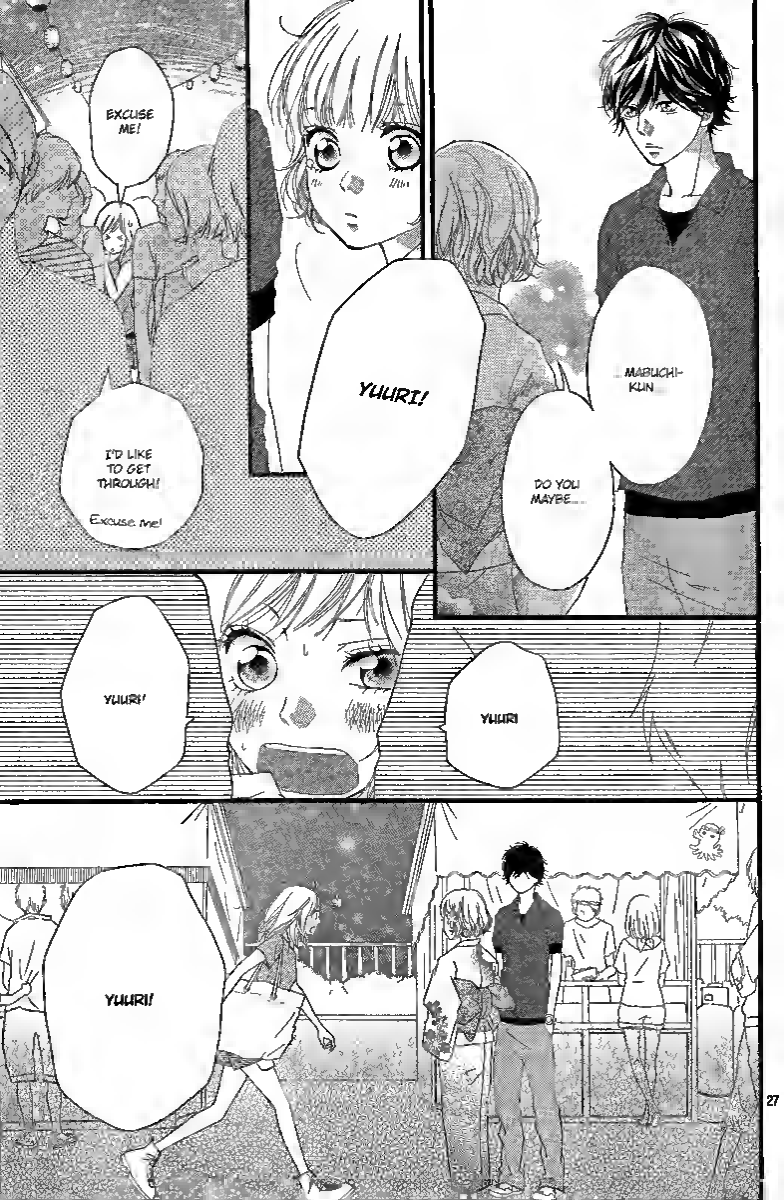
SORRY, ONE MORE MINUTE
It's hard to send with this on
GIVE IT TO ME
I'LL DO IT FOR YOU
SORRY BECAUSE I CAME IN A YUKATA...
Haha
WHY ARE YOU APOLOGIZING?
YUKATAS ARE WORN TO THINGS LIKE THIS, RIGHT?
DON'T WORRY ABOUT IT
I wonder if he ..
...really is in love with Futaba
WHY...

EVEN THOUGH I PUT IN ALL THIS EFFORT...
WORE A YUKATA AND MADE MY HAIR LOOK NICE...
WHY IS IT STILL FUTABA WHO DID NOTHING TO MAKE HERSELF LOOK NICE?
HOW'S THIS?
HUH, WHAT?
DOES IT HURT THAT MUCH?
SHOULD WE LOOK FOR A MEDICAL OFFICE?

MAKITA?
It might just be impossible for me,
no matter how hard I try
But...
If I keep quiet about it like this forever,
then one day
I'm sure I'll end up doing something awful out of jealousy
MARUCHI-KUN...

Before I become someone horrible
Before that happens...
I want to tell him
I LIKE YOU
I LIKE YOU, MABUCHI-KUN

THANK YOU
BUT I'VE NEVER THOUGHT OF YOU THAT WAY
SORRY
I'M SORRY
I KNOW


EXCUSE ME!
I'D LIKE TO GET THROUGH!
Excuse me!
YUURI!
MABUCHI-KUN...
DO YOU MAYBE...
YUURI!
YUURI
YUURI!

thinking about nothing else
and running like that to check on me
Calling my name over and over
ARE YOU OKAY?!
WHERE ARE YOU HURT?
I kind of can't help but feel like...
...everything's much better already
I'M OKAY!

I'll cry for as long as I need to once I get home.

But you could have elaborated just a bit!
Yeah, yeah.
Yuun and Kou...
...spoke to each other like always, but
After that,
GETTING HURT IS GETTING HURT, RIGHT?
IT'S NOT LIKE I LIED
I GOT REALLY WORRIED
Yuun stopped trying to stay next to him.
So, I get the feeling Yuun might have said something,
but then again

別冊マーガレット
5月増刊大号
4月18日(金)発売
表紙・巻頭カラー 青木琴美
新連載 咲坂伊緒
オールカラー 全50頁
公式ホームページ http://betsuma.shueisha.co.jp/(PC・携帯)
編集部ブログ http://ameblo.jp/betsuma_tokyo/
Twitter @betsuma_info
表紙登場
＋
巻頭カラー
スーパー2大連載!!
アオハライド
咲坂伊緒
速報!
最新コミックス4巻が
別マ5月号と同日の
4月13日(金)に
発売予定です!
コミックスの
続きが5月号
にあります

Kou's not acting any different at all

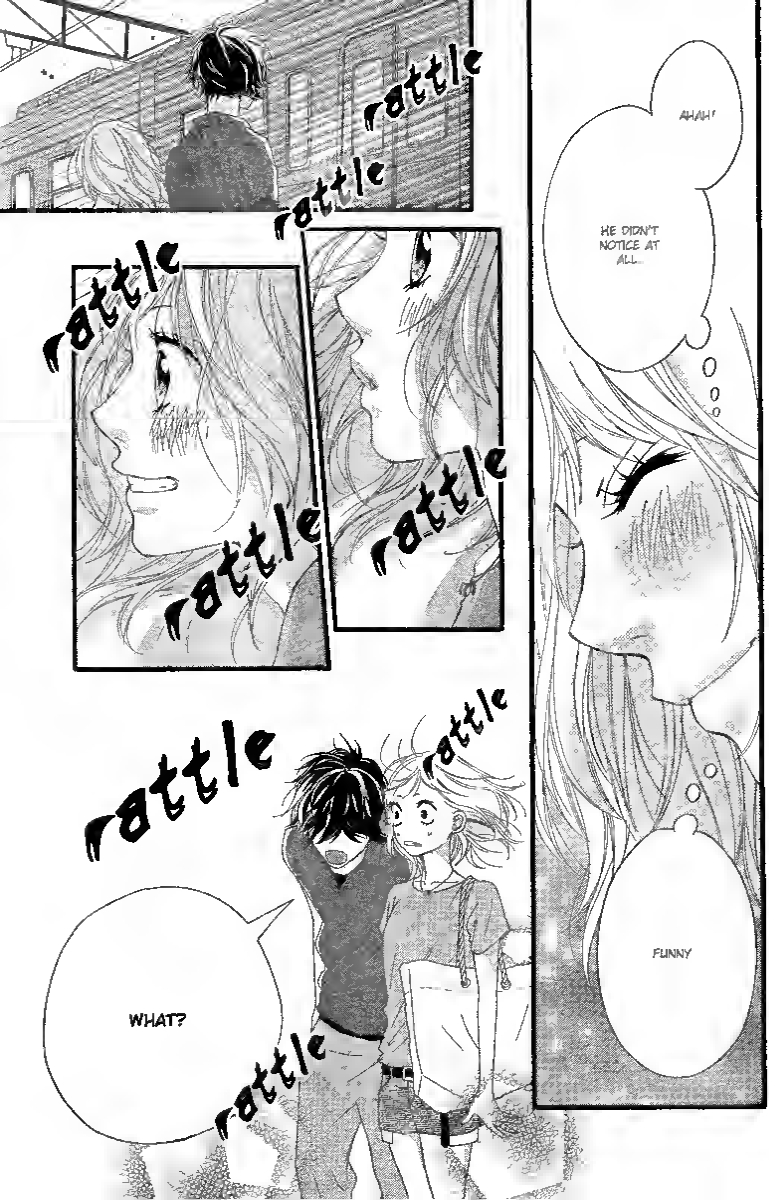
D'NGIT.
I CAN'T TELL
DID SHE CONFESS OR NOT?

If it were me right now...
...could I bring myself to say it?
Could I actually say the words
..."I like you"?
CLANG

RATTLE
RATTLE
RATTLE
RATTLE
RATTLE
RATTLE
What does it feel like...
thump
RATTLE
RATTLE
RATTLE
thump
RATTLE
RATTLE
thump
to say "I like you"?

rattle
rattle
rattle
rattle
rattle
rattle
rattle
rattle
rattle
rattle
rattle
* She's saying SU and KI — "suki" I like you

THIS IS TAKING AGES...
CLANG
CLANG
CLANG
CLANG
UGH, WHAT,
THERE'S ANOTHER ONE?


rattle
rattle
rattle
rattle
rattle
rattle
rattle
rattle
AHAH!
HE DIDN'T NOTICE AT ALL...
FUNNY
WHAT?

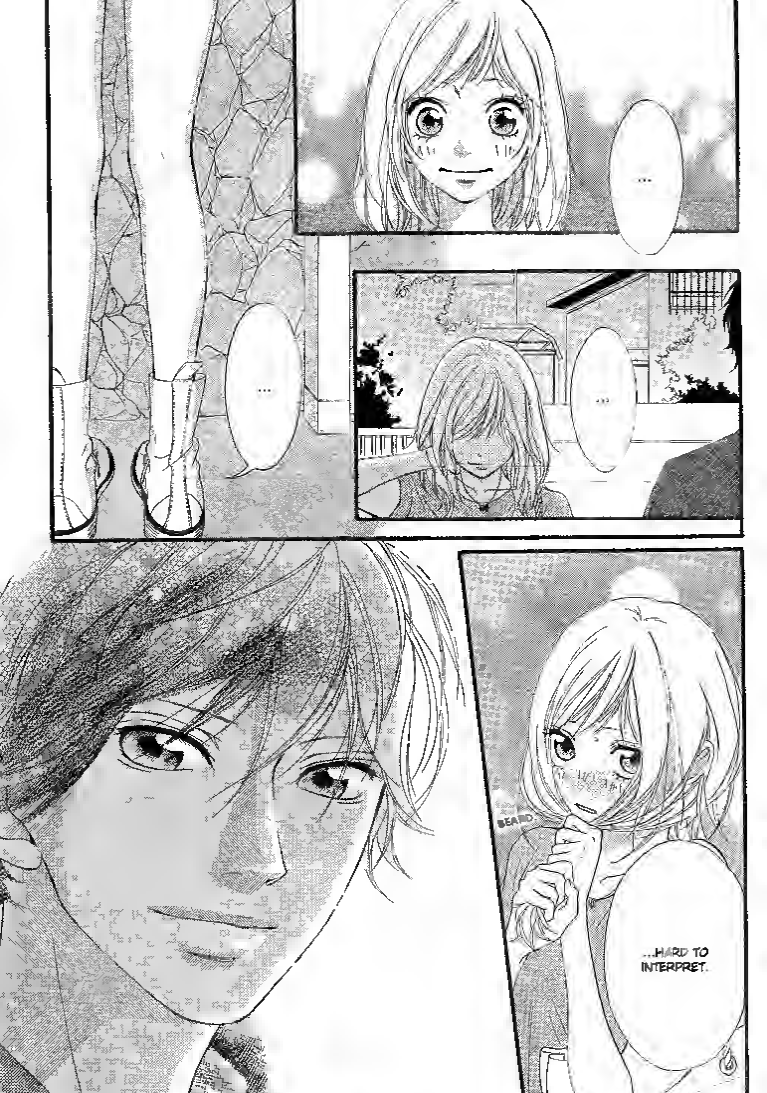
RATTLE
RATTLE
RATTLE
DID YOU SAY SOME-THING?
RATTLE
RATTLE
WOAH!

CLANG
CLANG
CLANG
CLANG
CLANG
S-
SORRY.
THANKS
AH
THERE'S SOMEONE BEHIND YOU...

IDIOT
TRY TO PAY ATTENTION
THAT CAUGHT ME OFF GUARD...
AH...
Summer Festival
Sakisaka Shrine
Time and date
August 11th (Thu) 12th (Fri)

IT'S THE FESTIVAL WE ENDED UP NEVER GOING TO
YEAH...
AHH...
I GOT REALLY UNSURE BACK THEN,
I ALWAYS REGRETTED NOT MAKING SURE
ABOUT WHETHER WHAT YOU'D SAID MEANT WE'D MADE PLANS OR NOT

YOU DIDN'T SAY ANYTHING ELSE, SO I WASN'T SURE I UNDERSTOOD IT RIGHT...
7 O'CLOCK, SANKAKU PARK, BY THE CLOCK.
7 O'CLOCK,
SANKAKU PARK BY THE CLOCK
YEAH THAT WAS IT!
HAHA!


...
...
...
BEARD
...HARD TO INTERPRET.

...TRYING TO ASK YOU AGAIN JUST NOW
I WAS...

LET'S ACTUALLY GO THIS TIME?
Summer Festival
Sakisaka Shrine
Time and date
August 11th (Thu) 12th (Fri)